

A1/2006/00 58 76
130/122/2006

Rámcová dohoda

Letenky a služby spojené s prepravou osôb súvisiace so zahraničnými pracovnými cestami
uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a podľa § 11 a § 64 zák. č. 25 / 2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

I.

Zmluvné strany

Dodávateľ

ITC Travel, s.r.o.
Nám. SNP 21, 811 01 Bratislava
Zastúpený: Tatiana Kyseľová
Bankové spojenie: Tatrabanka, a.s.
Číslo účtu:
IČO: 35800381
DIČ: 2021550509
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu v BA I, vložka č.: 22906/B,
oddiel: Sro

(ďalej len „dodávateľ“)

Odberateľ

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR
Štefanovičova 3, 810 05 Bratislava 15
zastúpený: Ing. Arpád Gonda, predseda úradu
bank. spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000068787/8180
IČO: 30810710

(ďalej len „odberateľ“)

II.

Preambula

- 1) Túto rámcovú dohodu uzatvárajú zmluvné strany ako výsledok verejnej súťaže vyhlásenej operateľom ako obstarávateľom podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov na predmet zákazky „**Letenky a služby spojené s prepravou osôb súvisiace so zahraničnými pracovnými cestami**“. Na základe tejto rámcovej dohody zmluvné strany medzi sebou uzatvoria čiastkové zmluvy (ďalej len „čiastková zmluva“), prostredníctvom ktorých dôjde k plneniu predmetu rámcovej dohody.
- 2) Dodávateľ týmto prehlasuje, že je spôsobilý túto rámcovú dohodu uzatvoriť a plniť záväzky z nej vyplývajúce.
- 3) Odberateľ týmto prehlasuje, že je spôsobilý túto rámcovú dohodu uzatvoriť a plniť záväzky z nej vyplývajúce.

III.

Predmet rámcovej dohody

- 1) Predmetom tejto rámcovej dohody je stanovenie podmienok uzatvárania čiastkových zmlúv zmluvnými stranami za účelom dodania leteniek a služieb spojené s prepravou osôb súvisiace so zahraničnými pracovnými cestami v predpokladanom množstve 2 mil. SK (ďalej „letenky“).

- 2) Podrobná technická špecifikácia predmetu rámcovej dohody s uvedením jej predpokladaného množstva je uvedená v Prílohe č. 1 tejto rámcovej dohody, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou.
- 3) Touto rámcovou dohodou sa dodávateľ zaväzuje do 31. 12. 2006 priebežne zabezpečovať letenky a služby spojené s prepravou osôb súvisiace so zahraničnými pracovnými cestami na základe čiastkových zmlúv formou objednávok pre odberateľa v súvislosti so zahraničnými pracovnými cestami v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto rámcovej dohode a odberateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za poskytnuté plnenie na základe čiastkových zmlúv v intenciách rámcovej dohody, dohodnutú cenu.
- 4) Na účely tejto rámcovej dohody sa službou rozumie:
 - a) zabezpečovanie leteniek dodávateľom v dohodnutej kvalite, rozsahu a cene na základe požiadaviek odberateľa a ich doručovanie v termínoch a na miesta určené odberateľom,
 - b) zabezpečovanie vlakových, autobusových, lodných a trajektových lístkov.

Bezplatné služby:

- výber a rezervácia letenky podľa požiadaviek odberateľa a to telefonicky, faxom, on-line,
- potvrdenie rezervácie pri telefonickom objednávaní **do 60 minút**, resp. pri faxovej objednávke **do 60 minút**,
- zmena mena cestujúceho, termínu, miesta alebo trasy letu na základe telefonickej požiadavky, faxom, e-mailom. Všetky zmeny je možné vykonať bez obmedzenia až do dňa odletu,
- **stornovanie rezervácie** pred vystavením letenky bez nároku na náhradu nákladov,
- pokiaľ ide o letenku ktorá je už vystavená (v prípade že cesta bola zrušená), odberateľ musí okamžite nahlásiť dodávateľovi jej stornovanie a letenku obratom doručiť do cestovnej kancelárie – osobne alebo poštou. Letenku **business class** je možné vrátiť **bez stornopoplatku** a v **ekonomickej triede** je možné ju vrátiť v súlade s podmienkami jednotlivých leteckých spoločností.
- trvalé vybavovanie ciest organizovaných odberateľom na telefónnych číslach počas pracovných dní v pracovnej dobe od 7.45 hod. do 17.00 hodiny,
- doručovanie leteniek a cestovných dokladov v termíne a na miesto určené odberateľom na území Bratislavy,
- zabezpečovanie poistenia - liečebných nákladov v zahraničí podľa požiadavky

odberateľa a prostredníctvom výhradnej poisťovacej spoločnosti odberateľa,

- zabezpečovanie lietadiel pre skupinové lety podľa požiadaviek odberateľa,
- vybavovanie reklamácií spojených s leteckou prepravou,
- v prípade, že sa cestujúcemu počas cesty alebo pobytu stane mimoriadna udalosť napr. strata batožiny, strata cestovných dokladov, ochorenie, úraz, môže sa obrátiť na pohotovostnú linku dodávateľa.

Čl. IV.

Spôsob uzatvárania čiastkových zmlúv

- 1) Na základe tejto rámcovej dohody **nedochádza** k jej plneniu. Je zmluvným záväzkom oboch zmluvných strán uzatvárať v súlade s predmetom tejto rámcovej dohody a za podmienok stanovených touto rámcovou dohodou čiastkové zmluvy, na základe ktorých dôjde k plneniu. Keďže táto rámcová dohoda je výsledkom verejnej súťaže, je odberateľ viazaný nakupovať po dobu jej platnosti letenky určené v článku III. tejto rámcovej dohody výhradne od dodávateľa za ceny podľa **cenovej špecifikácie** uvedenej v článku V. tejto rámcovej dohody.
- 2) K plneniu predmetu rámcovej dohody dochádza len na základe platne uzavretej čiastkovej zmluvy.
- 3) Odberateľ v súlade s touto rámcovou dohodou bude **žadovať** zákazku opätovným otvorením súťaže podľa § 64 ods. 5 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní.
- 4) Pri opätovnom otvorení súťaže všetci účastníci tejto rámcovej dohody opäť súťažia na základe týchto podmienok:
 - zadávaniu každej zákazky predchádza písomná výzva na predloženie ponuky na predmet zákazky - konkrétnu požadovanú letenku,

- dodávateľ predloží ponuku na predmet zákazky faxom, e-mailom v lehote **troch hodín od doby výzvy na predloženie ponuky** pokiaľ sa v konkrétnom prípade nedohodne inak,
 - dodávateľ predkladá ponuky na predmet zákazky písomne a odberateľ garantuje, že ich obsah zostáva dôverný až do uplynutia lehoty na predkladanie ponúk,
 - odberateľ vyhodnocuje ponuky na základe **jediného kritéria, ktorým je najnižšia cena**,
- 5) Odberateľ v súlade s touto rámcovou dohodou uzatvorí čiastkovú zmluvu formou objednávky (faxom, e-mailom) na predmet zákazky s dodávateľom, ktorého ponuka bude najlacnejšia pri dodržaní požadovaných technických a kvalitatívnych parametroch služby.
- 6) Ponuka (čiastková zmluva) musí obsahovať minimálne tieto náležitosti:
- odvolávku na túto rámcovú dohodu,
 - určenie letenky (destinácie),
 - určenie množstva,
 - platobné podmienky,
 - podmienky odovzdania a prevzatia letenky,
 - určenie miesta dodávky letenky.
- 7) Dodávateľ v návrhu čiastkovej zmluvy doplní:
- kúpnu cenu letenky bez DPH, výšku DPH a kúpnu cenu s DPH,
 - letiskové poplatky,
 - manipulačné poplatky za vystavenie letenky
 - ceny vlakových, autobusových, lodných a trajektových lístkov.
 - podrobnú cenovú kalkuláciu
- 8) Dodávateľ predloží doplnený a podpísaný návrh čiastkovej zmluvy - objednávky v jednom rovnopise na schválenie a podpísanie odberateľovi.
- 9) Obe zmluvné strany sa dohodli, že vynaložia všetko úsilie, aby rokovania o čiastkovej zmluve boli ukončené jej uzatvorením do od predloženia návrhu zmluvy dodávateľom odberateľovi.

V.

Cena, platobné podmienky

- 1) Cena predmetu rámcovej dohody je stanovená v súlade so zákonom NR SR číslo 18/1996 Z. z. o cenách a jeho vykonávacej vyhlášky a sú v nej zahrnuté všetky náklady súvisiace s plnením predmetu rámcovej dohody dodávateľa podľa tejto rámcovej dohody.
- 2) Dohodnutá cena pozostáva z:
- ceny leteniek,
 - letiskových poplatkov,
 - manipulačného poplatku za vystavenie letenky
 - ceny vlakových, autobusových, lodných a trajektových lístkov.
- 3) Cena za jednotlivé letenky bude uvedená pri jednotlivých ponúkaných variantoch realizácie cesty a pri vystavovaní letenky sa nemení. Cena letenky je cena za spätočnú letenku pre jednu osobu v slovenských korunách, plus letiskové poplatky podľa platných cenníkov leteckých spoločností. Na cenu má vplyv kurz slovenskej koruny udávaný v rezervačnom systéme, obsadenosť tried v konkrétnom lietadle, tarifná politika leteckých spoločností (určenie sezónnosti a zmien tarifných základov spravidla raz štvrťročne).
- 4) Cenu za cestovné lístky autobusové, vlakové, lodné a trajektové bude dodávateľ fakturovať

odberateľovi v nákupných cenách bez prirážky formou samostatnej faktúry (daňového dokladu).

- 5) Preberanie poskytnutých služieb sa vykoná preberacím protokolom, ktorý bude podkladom pre vystavenie faktúry (daňového dokladu). Všetky preberacie protokoly podpísané poverenými zástupcami zmluvných strán počas trvania tejto zmluvy sa stávajú jej nedeliteľnou súčasťou.
- 6) Splnenie každej čiastkovej objednávky odberateľa bude dodávateľ účtovať osobitnou faktúrou. Každá faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu, musí ku nej byť pripojená špecifikácia poskytnutej a účtovanej ceny, jedno vyhotovenie čiastkovej objednávky a preberací protokol.
- 7) Cena predmetu rámcovej dohody pre čiastkové plnenie (zabezpečenie letenky a súvisiacej služby) bude dohodnutá vždy pri konkrétnej rezervácii a táto bude - v špecifikácii podľa bodu 2. tohto článku zmluvy - v slovenských korunách účtovaná v daňových dokladoch (faktúrach) odberateľovi.
- 8) Po prevzatí predmetu rámcovej dohody (leteniek a ostatných cestovných dokladov) odberateľom vystaví dodávateľ na základe podpísaného záznamu o prevzatí (preberacieho protokolu, ktorý musí obsahovať všetky požadované náležitosti) daňový doklad – faktúru v slovenských korunách so splatnosťou 14 pracovných dní od jej doručenia , ktorú sa odberateľ zaväzuje uhradiť.
- 9) Dňom zdaniteľného plnenia je deň podpísania preberacieho protokolu (záznamu o prevzatí).
- 10) Dodávateľovi vzniká nárok na zaplatenie dohodnutej ceny až po poskytnutí služby.
- 11) Dodávateľ vyhotovuje a predkladá odberateľovi faktúry ucelene tak, že každej objednávke služieb zodpovedá faktúra za ich poskytnutý obsah a rozsah. Cena zahŕňa i náhradu vynaložených nákladov na zabezpečenie predmetu rámcovej dohody.
- 12) V prípade zvýšenia cien leteniek v priebehu roka leteckými spoločnosťami dodávateľ umožní odberateľovi na jeho požiadanie nahliadnuť do cenníkov leteckých spoločností a počítačových výstupov netto cien leteniek. V prípade zvýšenia cien leteniek uvedených v prílohe č.1 k tejto rámcovej dohode je dodávateľ povinný predložiť odberateľovi i písomne zdôvodnenie tohto zvýšenia.
- 13) V prípade oneskorenej úhrady si dodávateľ nebude nárokovať úroky z omeškania.
- 14) V prípade poskytnutia neúplnej služby alebo v prípade neposkytnutia objedanej služby, je dodávateľ povinný zaplatiť odberateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50 % z ceny neúplne poskytnutej služby, respektíve 50% z predpokladanej ceny neposkytnutej služby.

VI. Miesto plnenia

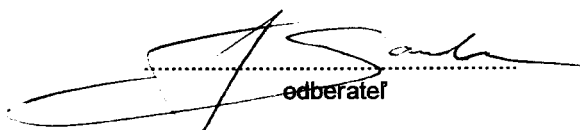
- 1) Predmet rámcovej dohody (letenky, cestovné lístky, poisťovacie karty a ďalšie služby) bude dodávaný a realizovaný individuálne podľa potrieb a požiadaviek odberateľa uvedených v čiastkových objednávkach.
- 2) Miestom plnenia môže byť aj miesto, alebo osoba určená odberateľom so zodpovednosťou prevziať ceny , napr. odletové letisko, zastupiteľský úrad a pod.
- 3) Pokiaľ odberateľ neurčí písomne inak fakturačná adresa je Štefanovičova 3, 810 05 Bratislava 15.
- 4) Pokiaľ odberateľ neurčí písomne miesto plnenia platí, že letenky a ostatné ceny doručí dodávateľ na adresu: Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, Štefanovičova 3, 810 05 Bratislava 15.

- 7) Rámcovú dohodu je možné meniť, upravovať alebo dopĺňať iba písomnými dodatkami, ktoré sa po podpísaní obidvomi zmluvnými stranami stávajú jej nedeliteľnou súčasťou.
- 8) Zmluvné strany prehlasujú, že ustanoveniam rámcovej dohody porozumeli čo do obsahu i rozsahu, rámcová dohoda vyjadruje ich slobodnú vôľu, na znak čoho k nej pripojujú svoje podpisy.
- 9) Rámcová dohoda sa vyhotovuje v šiestich exemplároch, z ktorých po podpísaní odberateľ obdrží štyri vyhotovenia a dodávateľ dve vyhotovenia.

Bratislava
ITC
Nám. SNP 71, 811 01 Bratislava
Tel: +421 2 544 30 615, Fax: +421 2 544 30 617
www.itctravel.sk
dodávateľ

konateľ

Bratislava 2006


odberateľ

Ing. Arpád Gonda

predseda ÚNMS SR